

## TABLE DES MATIÈRES/TABLE OF CONTENTS

Transcription et translittération / <i>Transcription and transliteration</i> .....	9
Introduction / <i>Foreword</i> .....	11
I. Une épopée spirituelle apologétique : <i>Rāṇā Sūrat Singh</i> de Bhāī Vīr Singh / <i>An apologetical spiritual epic : Rāṇā Sūrat Singh by Bhāī Vīr Singh</i> .....	35
II. Réformisme sikh, retour aux sources et identité exemplaire : <i>Bābā Naudh Singh</i> de Bhāī Vīr Singh / <i>Sikh reformism, return to basics and exemplary identity : Bābā Naudh Singh by Bhāī Vīr Singh</i> ....	55
III. Lyrisme et réformisme dans la poésie de Bhāī Vīr Singh jusqu'au début des années 1930 / <i>Lyricism and reformism in Bhāī Vīr Singh's poetry until the early 1930s</i> .....	71
IV. Le Panjab et sa culture populaire dans la poésie panjabe des années 1920 et du début des années 1930 / <i>The Panjab and its popular culture in the Panjabi poetry of the 1920s and early 1930s</i> .	85
V. Les débuts de la nouvelle et du roman en panjabi / <i>The beginning of the short story and the novel in Panjabi</i> .....	111
VI. Critique sociale dans la nouvelle panjabe des années 1930 : le cas de <i>Ṭhāṇedārī</i> / <i>Social criticism in the Panjabi short story of the 1930s : the case of Ṭhāṇedārī</i> .....	129
VII. Mohan Singh : une poétique de l'ambivalence / <i>Mohan Singh : poetics of ambivalence</i> .....	139
VIII. Une voix de la partition : un poème et un roman d'Amritā Prītam / <i>A Partition voice : a poem and a novel by Amritā Prītam</i> .....	159
IX. <i>Hīr Vāriś Šāh</i> revisitée / <i>Hīr Vāriś Šāh revisited</i> .....	183
Annexe : Légendes panjabies / <i>Appendix : Panjabi legends</i> .....	195
English summary.....	199
Panjabi summary.....	203
Index.....	207
Bibliographie .....	211